



KTW.. /KSW..

**Vinopbevaringsskab
Skap for lagring av vin**



BOSCH

**Vinförvaringsskåp
Viinin säilytyskaappi**

**da Bruksanvisning
no Bruksanvisning**

**sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje**

da Indholdsfortegnelse

Sikkerheds- og advarselshenvisninger	4	Brug temperaturzonerne i køleafdelingen!	9
Bortskaffelse	5	Praktiske tips til opbevaring af vin	10
Lær skabet at kende	6	Drikketemperaturer	10
Opstilling af skabet	6	Sluk, ikke i brug	11
Justering af skabet	6	Rengør skabet	11
Lagttag rumtemperaturen og ventilationen	7	Aktivkul-filter	11
Skabet tilsluttes	7	Sådan sparer du energi	11
Tænd skabet	8	Driftsstøj	12
Temperaturindstilling	8	Afhjælpning af små forstyrrelser	12
Placering af flasker	9	Kundeservice	13

no Innholdsfortegnelse

Henvisningen om sikkerhet og advarsler	14	Utnyttning av temperatursonene i kjølerommet!	19
Veiledning om utrangering	15	Praktiske tips for lagring av vin	19
Lær apparatet å kjenne	16	Drikketemperaturer	20
Plassering av apparatet	16	Utkopling av apparatet. Når apparatet tas ut av bruk	20
Innretting av apparatet	16	Rengjøring	21
Klimaatklasser - toelaatbare omgivingsstemperatur	17	Aktivkullfilter	21
Elektrisk tilkobling	17	Slik kan du spare energi	21
Innkobling av apparatet	18	Driftsstøy fra apparatet	22
Innstilling av temperaturen	18	Små feil som du kan reparere selv	22
Påfylling av flaskene	18	Kundeservice	23

sv Innehåll

Säkerhetsanvisningar och varningar	24	Använda temperaturzonerna i kylutrymmet!	29
Råd beträffande skrotning	25	Praktiska tips för förvaring av vin	29
Översiktsbild	26	Drickstemperatur	30
Installera skåpet	26	Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift	30
Ställa upp skåpet	26	Rengöring och skötsel	31
Observera rumstemperatur och ventilation	27	Aktivt kolfilter	31
Ansluta skåpet	27	Så här kan du spara energi	31
Slå på strömmen	28	Driftsljud	32
Ställa in temperaturen	28	Enklare fel man själv kan åtgärda	32
Placera flaskorna	28	Service	33

fi Sisällysluettelo

Turvallisuusohjeet ja varoitukset	34	Käytännöllisiä ohjeita viinien säilyttämiseen	40
Hävittämisohjeita	35	Tarjoilulämpötilat	40
Tutustuminen laitteeseen	36	Laitteen kytkeminen pois toiminnasta ja väliaikainen käytöstä poisto	41
Laitteen sijoitus	36	Laitteen puhdistus	41
Laitteen suoristaminen	36	Aktiivihillisuodatin	42
Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto	37	Näin voit säästää energiaa	42
Laitteen sähköliitäntä	37	Käyttöäännet	42
Laitteen kytkeminen toimintaan	38	Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle	43
Lämpötilan säätö	38	Huoltopalvelu	44
Pullojen sijoittaminen kaappiin	39		
Käytä hyödyksi laitteen kylmäalueita! . . .	39		

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

Før skabet tages i brug

Læs brugsanvisningen og monteringsvejledningen grundigt!

De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse.

Opbevar venligst brugs- og opstillingsvejledningen og øvrigt materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

Teknisk sikkerhed

- Dette skab indeholder små mængder af kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal du være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsivende køle- middel kan føre til øjenskader eller antændes.

I tilfælde af beskadigelser

- Hold åben ild og tændkilder væk fra skabet.
- Luft rummet ud et par minutter.
- Sluk for skabet, tag stikket ud eller sluk for sikringen.
- Kontakt en servicetekniker.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m³. Kølemiddelmængden i dit skab finder du på typeskiltet inde i skabet.

- Skift af nettilslutningsledning og udførelse af andre reparationer må kun foretages af en servicetekniker. Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugeren.

Under brug

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i skabet (f. eks. varmeaggregater, elektriske ismaskiner osv.).

Eksplodingsfare!

- Skabet må under ingen omstændigheder afrimes eller rengøres med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med elektriske dele og udløse kortslutning.

Risiko for stød!

- Anvend hverken spidse eller skarp-kantede genstande til at fjerne rim og islag. Kølemiddellrøerne kan blive beskadiget. Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.
- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f.eks. spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i skabet. **Eksplodingsfare!**
- Brug ikke sokkel, skuffer og dør som trinbræt.
- Sluk for skabet, træk stikket ud eller slå hovedafbryderen fra, før skabet afrimes og rengøres. Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.
- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen. Plastikdele og dørpakning kan blive porøse.

- Ventilations- og udluftningsåbningerne på skabet må aldrig dækkes til eller spærres.
- Dette skab må kun blive brugt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende viden, hvis de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person.

Børn i husholdningen

- Emballage og emballagedele må ikke opbevares i nærheden af, hvor der er børn. De kan blive kvalt, hvis de pakker sig ind i foldekarton og folie!
- Skabet er ikke legetøj for børn!
- Hvis skabet har en dørlås: Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde!

Generelle bestemmelser

Dette apparat er udelukkende beregnet til opbevaring af vin.

Dette apparat er kun beregnet til privat brug i boligen.

Skabet er støjdæmpet iht. EF-direktiv 2004/108/EC.

Kølekredsløbet er tæthedsprøvet.

Skabet overholder gældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335/2/24).

Bortskaffelse


Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter dit skab mod transportskader. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Vær med til at hjælpe: Bortskaf emballagen iht. gældende regler og bestemmelser.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

Bortskaffelse af gamle skabe

Gamle skabe er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle skabe værdifulde stoffer, der kan genanvendes.

 Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/CE om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Advarsel

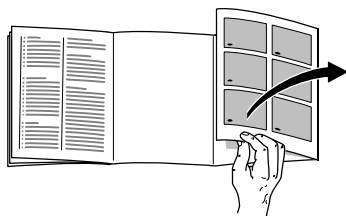
Gamle apparater

1. Træk stikket ud.
2. Klip ledningen over og fjern stikket,

Køleskabe indeholder kølemiddel og isolationsgas. Kølemiddel og gas skal bortskaffes iht. gældende regler og bestemmelser. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

Lær skabet at kende

Klap de sidste sider med illustrationerne ud. Denne brugsanvisning gælder for flere modeller.



Illustrationerne kan afvige fra modellerne.

Billede 1

* ikke alle modeller

- 1 Tænd/sluk-taste
- 2 Indvendigt lys
- 3 Lyskontakt
- 4 Træhylde
- 5 Tøvandsafløb
- 6 Temperatur-indstillingstaste
- 7 Visning til temperaturindstilling
- 8 Aktivkul-filter

Opstilling af skabet

Som opstillingssted egner sig et tørt og godt ventileret rum. Skabet bør ikke placeres et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og ikke være i nærheden af en varmekilde som komfur, radiator osv. Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade eller følgende mindsteafstand skal overholdes til varmekilden:

Til elektro- eller gaskomfurer 3 cm.
Til brændeovn: 30 cm.

Flytning af dørhængsler

Det er muligt at flytte dørhængslet på denne model.

Justering af skabet

Billede 2

Stil skabet det ønskede opstillingssted og positionér det rigtigt. De forreste skruefodder kan indstilles.

Lagttag rumtemperaturen og ventilationen

Klimaklassen står på typeskiltet. Den angiver inden for hvilke rumtemperaturer køleskabet kan drives.

Klimaklasse	tilladt rumtemperatur
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

Pas på

Rumtemperaturen må ikke underskride +16 °C.

I køleafdelingen bliver det ellers for koldt, sarte fødevarer kan blive beskadiget.

Ventilation

Billede

Den opvarmede luft på skabets sidevægge skal uhindret kunne undvige. Kompressoren må ellers yde mere, og det øger strømforbruget.

Derfor skal skabets sidedele have en afstand på mindst 4 cm til vægge og møbler, der står ved siden af skabet.

Denne afstand skal også overholdes for at døren kan åbnes mindst 90°.

Skabet tilsluttes

Når skabet er stillet op, bør man vente i mindst en time, før skabet tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug første gang (se kapitel „Rengøring“).

Stikkontakten skal være placeret tæt ved apparatet, og der skal også være fri adgang til kontakten efter indbygningen.

Skabet må kun tilsluttes 220-240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt. Stikkontakten skal være sikret med en 10 A til 16 A sikring.

På skabe til ikke europæiske lande skal typeskiltet kontrolleres for, om værdierne for spænding og strøm passer sammen. Typeskiltet findes nederst til venstre i skabet. Ledningen må kun udskiftes af en autoriseret fagmand.

Dette skab skal forsynes med ekstra beskyttelse iht. gældende forskrifter for stærkstrøm. Dette gælder også, når et allerede eksisterende skab skiftes, der ikke er forsynet med en ekstra beskyttelse.

Formålet med den ekstra beskyttelse er at beskytte brugeren mod farlig elektrisk stød i tilfælde af fejl.

I beboelsesejendomme, der er opført efter den 1. april 1975, er alle stikdåser i køkkener og evt. også i vaskerummet forsynet med en ekstra sikring.

I lejligheder, der er opført før den 1. april 1975, er den ekstra beskyttelse sikret, hvis stikdåsen, som skabet skal tilsluttes, er sikret med et HFI-relæ.

I begge tilfælde gælder følgende:

- Ved en stikdåse til et trebenet stik skal den grøn/gule isolering tilsluttes til jordklemmen (med mærkningen ⊕-417-IEC-5019-a).
- Ved en stikdåse til et tobenet stik skal der bruges et tobenet stik. Lederen med den grøn-gule isolering skal skæres over så tæt som muligt ved stikket.

I alle andre tilfælde bør du få en fagmand til at kontrollere, hvordan man bedst kan forsyne skabet med en ekstra beskyttelse.

Det „**Elektriske råd**“ anbefaler, at den krævede beskyttelse oprettes med et HFI-relæ med en udløsende nominel værdi på 0,03 Ampere.

Advarsel

- Skabet må under ingen omstændigheder forbindes med elektroniske energisparestik og vekslerettere, der omformer jævnstrøm til 230 V vekselstrøm (f.eks. solenergianlæg, skibsnet).
- Fare for elektrisk stød!
Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581).

Tænd skabet

Tryk på Tænd/sluk taste **Billede 1/1**. Skabet begynder at køle. Det indvendige lys er tændt, når døren åbnes.

På fabrikken er skabet indstillet på 3 (i midten).

Tips i forbindelse med brug

Mens kompressoren kører, dannes der vandperler eller rim på køleskabets bagvæg, hvilket er helt normalt. Det er ikke nødvendigt at tørre vandperlerne af eller fjerne rimlaget. Bagsiden afrimer automatisk. Vandet opfanges i afløbsrenden **Billede 4**, hvorfra det ledes hen til kompressoren, hvor det fordamper.

Temperaturindstilling

Temperaturen kan indstilles fra trin 1-5. Tryk på tasten **Billede 1/6** i 3 sek., til lampen blinker. Tryk herefter på tasten igen og igen, til den ønskede indstilling fremkommer.

Den sidste indstilling gemmes.

Indstilling 1 laveste køling

Indstilling 5 højeste køling

Indstilles på 3, nås en køleskabs-temperatur på mellem +8 °C og +12 °C, afhængigt af omgivelsestemperaturen og hvor meget der er i køleskabet.

Køleeffekt

Temperaturen i køleskabet kan blive forbigående varmere, hvis der ilægges store mængder vin i køleskabet.

Placering af flasker

Når du lægger varer i skabet, bør du være opmærksom på følgende:

- Et max. antal flasker kan opbevares på flaskehyldeerne afhængigt af den enkelte model, se eksempel i **billede 9** og **10**.
Dette styktal opnås ved at lægge flaskerne med flaskehalsen fremad.
- For at sikre en korrekt luftcirkulation i skabet bør flaskerne ikke lægges i omvendt rækkefølge og de må ikke berøre køleskabets bagvæg.
- Det angivende antal flasker kan variere afhængigt af flaskeform og størrelse.
- Det nederste område er ikke særlig dybt, hvilket skyldes maskinrummet. Her kan man opbevare dåser med drikkevarer eller korte vinflasker. Til præsentationsformål er det også muligt at opbevare vinflaskerne opretstående **se billede 5**.

Rumindhold

Angivelserne vedr. effektiv volumen findes på typeskiltet i skabet.

Brug temperaturzonerne i køleafdelingen!

Luftcirkulationen i skabet sørger for, at der opstår zoner med forskellig temperatur.

Den varmeste zone er øverst i skabet

Den koldeste zone nederst i skabet

Placering af drikkevarer

Opbevaring af forskellige vintyper iht. efterfølgende rækkefølge oppefra og ned:

- tunge rødvine
- rosé og lette rødvine
- hvidvin
- champagne og mousserende vin

Det anbefales at servere vinene et par grader koldere end den ønskede drikketemperatur, da vinen hurtigt bliver varm, når den skænkes i glas.

Praktiske tips til opbevaring af vin

- Flaskevine skal altid pakkes ud – de må ikke opbevares i kasser eller kartoner i køleskabet.
- Gamle flasker skal være lagt ned på en sådan måde, at korkproppen altid fugtes. Der må aldrig være luft mellem vin og korkprop.
- De åbne flaskehylder er særlig velegnet, da de ikke afbryder luftcirkulationen. Derved tørrer luftfugtigheden, der kondenserer på flaskerne, hurtigt igen.
- Vinen skal tempereres (chambreres) langsomt, før den drikkes; tag f.eks. rosevin ud af skabet ca. 2-5 timer og rødvin 4-5 timer, før den skal drikkes, så har du den rigtige drikketemperatur. Hvidvin tages først ud af skabet, når den skal drikkes. Sekt og champagne bør stilles i køleskabet, kort før den skal drikkes.
- Vine skal helst køles ved noget lavere temperatur end den ideelle serveringstemperatur, da vintemperaturen stiger 1 til 2 °C, når vinen skænkes i glas!

Drikketemperaturer

Den rigtige serveringstemperatur er afgørende for, hvordan vinen smager og dermed også, om du nyder at drikke vinen.

Vi anbefaler følgende serveringstemperaturer:

Vintype	Drikke-temperatur
Bordeaux rød	18 °C
Cotes du Rhone rød/Barolo	17 °C
Bourgogne rød/ Bordeaux rød	16 °C
Portvin	15 °C
Ung bourgogne rød	14 °C
Unge rødvine	12 °C
Ung Beaujolais/ gamle hvidvine med lidt restsukker	11 °C
Gamle hvidvine/ Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Unge hvidvine fra Spätlese	8 °C
Hvidvine fra Loire/ Entre-deux-Mers	7 °C

Sluk, ikke i brug

Slukke skabet

Tryk på Tænd/sluk taste **Billede 1/1**. Kompressor og belysning er nu slukket.

Tag skabet ud af brug

Hvis skabet ikke skal anvendes gennem en længere periode:

1. Slukke skabet.
2. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
3. Rengør skabet.
4. Lad skabsdøren stå åben.

Rengør skabet

Fremgangsmåde:

1. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra!
2. Dørpakningen skal kun vaskes af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.
3. Rengør skabet med lunkent opvaskevand. Vandet må ikke komme hen på betjeningslementer og belysning.
4. Efter rengøringen, tilslut skabet og tænd for det.

Bemærk

Uegnede er sand- eller syreholdige rengøringsmidler og kemiske opløsningsmidler.

Rengør afløbsrenden og afløbsrøret **Billede 4** med regelmæssige mellemrum, så tøvet vandet kan løbe ud. Afløbsrenden rengøres bedst med vatpinde eller lignende.

Rengøringsvandet må ikke løbe ned i fordampningsskålen gennem afløbsrøret.

Aktivkul-filter

Figur 6

Aktiv-kulfiltret sørger for udskiftning af luften og bedre lugt i apparatet.

Vi anbefaler at udskifte aktivkul-filtrene en gang om året.

Der kan fås nye filtre hos kundeservice.

Sådan sparer du energi

- Placér skabet i et tørt, godt ventileret rum! Skabet bør ikke placeres på et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og ikke i nærheden af en varmekilde som ovn, radiator etc. Brug evt. en isoleringsplade.
- Sørg for, at skabsdøren ikke står åben mere end nødvendigt!
- Drikke afkøles, før de sættes i skabet.
- Skabets bagvæg bør rengøres nu og da med en støvsuger eller en pensel for at undgå øget strømforbrug.

Driftsstøj

Helt normal støj

Brummende lyd – køleaggregatet arbejder.

Boblende, surrende eller klukkende lyd – kølemidlet strømmer gennem rørene.

Klukkende lyd – motoren tændes eller slukkes.

Undgåelse af støj

Skabet står ikke stabilt

Stil skabet rigtigt ved hjælp af et vaterpas. Indstil skruefødderne eller læg noget ind under.

Skabet berører andre møbler

Bevæg skabet, så det ikke berører møbler eller lignende.

Skuffer eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de udtagelige dele og isæt dem i givet fald rigtigt.

Berør flasker eller beholdere hinanden i apparatet?

Sørg i dette tilfælde for afstand mellem de enkelte flasker og beholdere.

Afhjælpning af små forstyrrelser

Før du kontakter kundeservice:

Find ud af om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af nedenstående. Vær opmærksom på, at garantien ikke gælder ved besøg for at afhjælpe betjeningsfejl/driftsstop m.m., som du selv kan afhjælpe, og at der i sådanne tilfælde opkræves normalt honorar!

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Temperatur afviger meget fra indstillingen.		<p>I nogle tilfælde er det nok at slukke for skabet i 5 minutter.</p> <p>Er temperaturen for varm, kontrolleres efter et par timer, om en temperaturtilnærmelse har fundet sted.</p> <p>Er temperaturen for kold, kontrolleres temperaturen en gang til næste dag.</p>

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Den belysning fungerer ikke.	Pæren er defekt.	Udskift lampen Billede 7/A <ol style="list-style-type: none"> 1. Træk stikket ud og/eller slå sikringen fra. 2. Lampe-afdækning tages af bagfra. 3. Udskift lampen: reservelampe, 220-240 V vekselstrøm, sokkel E14, wattangivelse se defekt lampe.
	Lyskontakten sidder i klemme. Billede 7/B	Kontrollér om den kan bevæge sig.
Bunden i køleafdelingen er våd.	Tøvandsafløbsrøret er tilstoppet Billede 4.	Rengør tøvandsrenden og afløbsrøret (se „Rengør skabet“)
I skabet er det ikke koldt.	Hyppig åbning af skabsdøren.	Sørg for at døren ikke åbnes mere end nødvendigt.
	Mange flasker er blevet lagt i.	Vent i 2-3 dage.
Køleskabet køler ikke.	Skabet er slukket.	Tryk på Tænd/sluk-taste Billede 1/1.
	Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Kontrollér om strømmen er tilsluttet, kontrollér sikringerne.

Kundeservice

Telefonnummeret på kundeservice findes i fortegnelsen over kundeservice eller i telefonbogen. De bedes opgive E-nummer (produktnummer) og FD-nr. (fabrikationsnummer) ved hver henvendelse til vor kundeservice.

Begge angivelser findes på typeskiltet.

Billede 8

Det er vigtigt at have E-nummer og FD-nummer parat, når De henvender Dem til kundeservice. Dermed kan De spare tid og penge.

Reparationer og rådgivning i tilfælde af fejl ved apparatet:

DK 44 89 89 85

Der findes kontaktdata til kundeservice i alle lande på den vedlagte liste.

Henvisningen om sikkerhet og advarsler

Før apparatet blir tatt i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen. Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet. Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

Teknisk sikkerhet

- Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a. Pass på at rørene på kjølemiddel-kretsløpet ikke blir skadet under transport eller montering. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette føre til skader på øynene eller det kan antennes.

Ved skade

- Apen flamme og antenningskilder må holdes borte fra apparatet.
- Rommet må luftes ut godt i noen minutter.
- Slå av apparatet, trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
- Kundeservice må informeres.

Jo mer kuldemiddel som er i skapet, jo må rommet være hvor skapet skal stå. I små rom kan det derfor ved et eventuelt lekk oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Rommet må være minst 1 m³ stort per 8 g kuldemiddel. Mengden kuldemiddel i kjøleskapet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

- Skift av elektrisk kabel og andre reparasjoner må kun foretas av kundeservice. Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

Under bruken

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f. eks. varme- apparater, elektriske isberedere osv.). **Fare for eksplosjon!**
- Rim aldri av eller rengjør apparatet med dampvasker. Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og kan utløse en kortslutning.
Fare for strømstøt!
- Ikke bruk gjenstander som er spisse eller har skarpe kanter til å fjerne rim og islag. De kan ødelegge kuldemiddelrørene. Dersom kuldemiddelet spruter ut, kan dette antenne eller det kan føre til skade på øynene.

- Ikke lagre produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i kjøleskapet.
Fare for eksplosjon!

- Sokkel, uttrekk, dører osv. må ikke brukes som stigebrett eller som støtte.
- For avriming og rengjøring må apparatet slås av, støpselet må trekkes ut, eller sikringen slås av. Trekk i selve kontakten, ikke i ledningen.
- Flasker som inneholder alkohol med høy prosent må alltid oppbevares stående og må holdes godt lukket under lagringen.
- Deler av kunststoff og dørpakninger må ikke bli tilsmusset med fett eller olje. Kunststoff og dørpakninger blir porøs av dette.

- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri dekkes til eller blokkeres.
- Personer som har innskrenket fysisk, sensorisk eller psykiske evner, må kun få bruke dette apparatet under tilsyn eller få utførlig veiledningen når det gjelder bruken.

Barn i husholdningen

- Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn. Det er fare for kvelning på grunn av foldekartonger og folier.
- Kjøleskapet er ikke leketøy for barn!
- Ved skap som er utstyrt med lås, må nøkkelen til skapet oppbevares utilgjengelig for barn.

Generelle bestemmelser

Dette apparatet er kun ment til lagring av vin.

Dette apparatet er beregnet på vanlig bruk i private husholdninger.

Apparatet er fjernet for radiostøy i henhold til EU-direktivet 2004/108/EC.

Kuldekreisløpet er kontrollert for tetthet.

Dette produktet tilsvarer de gyldige sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EN 60335/2/24).

Veiledning om utrangering


Kast av emballasjen fra det nye apparatet

Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Alle brukte materialer er miljøvennlige og egnet for resirkulering. Hjelp med og reduser avfallsvolumet ved å fjerne emballasjen på en miljøvennlig måte.

Faghandelen er forpliktet til å ta imot ditt gamle apparat.

Kast av gammelt apparat

Utrangerede kjøle- og fryseskap er ikke verdiløst avfall. Ved å fjerne det på en miljøvennlig måte kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.

 Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet  2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Advarsel!

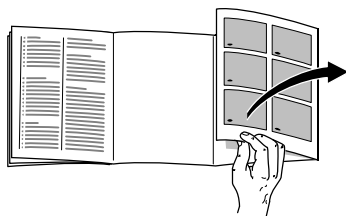
Ved utrangerede apparater

1. Trekk ut støpselet.
2. Skjær over kabelen og fjern den sammen med støpselet.

Kjøle- og fryseskap inneholder isolasjonsgasser og kjølemidler som krever en fagkyndig behandling. Pass på at rørene på kjøleapparatet ikke blir skadet før transport til en sakkyndig og miljøvennlig destruksjon.

Lær apparatet å kjenne

Brett ut siden med bildene. Denne bruksanvisningen gjelder for flere modeller.



Det er mulig med avvik fra bildene.

Bilde 1

* ikke ved alle modellene

- 1 På/av tast
- 2 Innvendig belysning
- 3 Lysbryter
- 4 Trehylle
- 5 Avløp for avrimingsvann
- 6 Innstillingstast for temperatur
- 7 Viser for temperaturinnstilling
- 8 Aktivkullfilter

Plassering av apparatet

Best egnet er et tørt, godt ventilert rom for plassering av skapet. Stedet bør ikke ha direkte sollys og må heller ikke være i nærheten av en varmekilde som f. eks. komfyr, ovn osv. Dersom det ikke kan unngås at det må plasseres ved siden av en varmekilde, må det brukes en egnet isolasjonsplate eller du må overholde følgende minste avstander:

Til elektrisk eller gasskomfyr 3 cm.
Til olje- eller kullkomfyr 30 cm.

Omhengsling av døren

En omhengsling av døren er ikke mulig på dette apparatet.

Innretting av apparatet

Bilde 2

Sett apparatet opp på den plassen det skal stå og rett det inn.

De to skrufføttene framme kan justeres.

Klimaatklasse - toelaatbare omgevings- temperatuur

De klimaatklasse staat aangegeven op het typeplaatje. Hierdoor wordt aangegeven bij welke omgevingstemperatuur het apparaat gebruikt kan worden.

Klimaatklasse	toelaatbare omgevingstemperatuur
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+16 °C tot 38 °C
T	+16 °C tot 43 °C

Obs

Romtemperaturen må ikke synke under +16 °C. I kjølerommet blir det ellers for kaldt, ømfintlige varer kan ta skade.

Ventilasjon

Bilde 3

Den oppvarmede luften på sideveggene i apparatet må få kunne vike ut uten hindring. Kjølemaskinen må ellers yte mer, og dette forhøyer strømforbruket.

Det er derfor nødvendig med en avstand fra apparatet til sidevegg og nabomøbler på minst 4 cm.

Denne avstanden er også nødvendig for at døren skal kunne åpnes minst med 90°.

Elektrisk tilkoping

Etter oppstillingen må apparatet stå loddrett i minst 1 time før det tas i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen som er i kompressoren har rent inn i kuldesystemet.

Før første igangsetting må innsiden av apparatet rengjøres (se kapittel Rengjøring).

Stikkkontakten må være i nærheten av apparatet og fritt tilgjengelig også etter montering.

Skapet må kun tilkoples 220-240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkkontakten må være sikret med en 10 A- til 16 A-sikring.

Ved apparater som blir brukt i ikke-europeiske land, må det kontrolleres på typeskiltet om den angitte spenningen og strømtypen stemmer overens med de verdiene som finnes i strømmettet ditt. Typeskiltet finnes i kjølerommet nede til venstre. En eventuell nødvendig utskifting av tilkopplingsledningen må kun foretas av en fagmann.

Advarsel

Apparatet må ikke tilkoples til elektroniske energisparekontakter eller til et anlegg som omformer likestrøm i 230 V vekselstrøm (f. eks. solaranlegg, skipsnett).

Innkopling av apparatet

Trykk På/av tast **bilde 1/1**. Apparatet begynner å kjøle. Den innvendige belysningen er slått på når døren er åpen.

Fra fabrikken er apparatet innstilt på en middels innstilling 3.

Henvisning om driften

Når kjølemaskinen går, danner det seg vannperler eller rim på bakveggen i kjølerommet. Dette er funksjonsbetinget. Det er ikke nødvendig å tørke eller å skrape av dette. Bakveggen rimes automatisk av og vannet renner ned i avløpsrennen **bilde 4** og blir ført derfra videre til kompressoren hvor det fordampes.

Innstilling av temperaturen

Temperaturen lar seg innstilles fra trinn 1-5.

Trykk tasten **bilde 1/6** i 3 sek., inntil lyset blinker. Deretter trykkes tasten så mange ganger inntil den ønskede innstillingen blir vist.

Den siste innstillingen blir lagret.

Innstilling 1 gir lav kjøleeffekt

Innstilling 5 gir høyeste kjøleeffekt

Ved innstillingen 3 blir det alt etter omgivelsestemperatur og påfyllingsmengde oppnådd en kjøletemperatur på mellom +8 °C til +12 °C.

Kjølekapasitet

Temperaturen i kjølerommet kan bli forbigående noe varmere dersom du legger større mengder vinflasker inn samtidig.

Påfylling av flaskene

Ta hensyn til når du legger ting inn i skapet:

- Alt etter modell kan det lagres et maksimalt antall flasker på flaskehyllene, se plasseringseksempel **bilde 9** og **10**. Dette antallet kan oppnås når flaskene blir lagret med halsen framover.
- For å garantere en lytefri luftsirkulasjon i apparatet, bør flaskene ikke lagres motsatt og bakveggen på kjølerommet bør ikke berøres.
- Den angitte mengden flasker kan variere litt alt etter flaskeformen og størrelsen.
- På grunn av motoren, er det underste området er ikke særlig dypt. Her kan det lagres bokser med drikker eller små vinflasker. For å kunne presentere dem bedre, kan vinflaskene også lagres stående **bilde 5**.

Nytteinnhold

Angivelser om nytteinnhold finnes på typeskiltet i apparatet.

Utnytting av temperatursonene i kjølerommet!

På grunn av luftsirkulasjonen i apparatet, oppstår det soner med forskjellig temperatur:

Den varmeste sonen er oppe

Den kaldeste sonen er nede

Plassering av drikkevarene

De forskjellige typene vin oppbevares i henhold til følgende rekkefølge ovenfra og nedover:

- Tunge rødviner
- Rosé- og lette rødviner
- Hvitvin
- Champagne eller musserende vin

Det anbefales å servere vinen noen grad kaldere enn drikketemperaturen, da vinen fort varmes opp under innskjenkingen i glassene.

Praktiske tips for lagring av vin

- Flasker med vin skal prinsipielt oppbevares utpakket, og ikke i kasser eller kartonger.
- Gamle flasker må legges slik at vinen alltid holder korken fuktig. Det bør aldri være luft mellom korken og vinen.
- De åpne flaskehyllene egner seg særlig godt, fordi de ikke avbryte luftsirkulasjonen. Dermed tørker luftfuktigheten som setter seg på flaskene fort igjen.
- Før vinen serveres bør den langsomt "tempereres" (chambreres): Hent f. eks. en rosévin ut av skapet 2-5 timer før den skal serveres. En rødvin bør settes 4-5 timer før nytelsen på bordet. Musserende vin eller champagne bør kjøles ned i kjøleskapet til kort før de skal serveres.
- Ta hensyn til at vinene alltid bør lagres med litt lavere temperatur enn den ideelle serveringstemperaturen. Den oppvarmes nemlig 1 til 2 °C når den blir skjenket opp i glassene!

Drikketemperaturer

Den riktige serveringstemperaturen er meget avgjørende for smaken og nytelsen av vinen.

Vi anbefaler følgende drikketemperaturer for de forskjellige vinene:

Type vin	Drikke-temperatur
Bordeaux rød	18 °C
Côtes du Rhône rød/Barolo	17 °C
Burgunder rød/ Bordeaux rød	16 °C
Portvin	15 °C
Ung Burgunder rød	14 °C
Ung rødvin	12 °C
Ung Beaujolais/ alle hvitviner med lite restsødme	11 °C
Gamle hvitviner/ Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Unge hvitviner fra og med Spätlese (sen vinhøst)	8 °C
Hvitvin fra Loire (F)/ "Entre-deux-Mers"	7 °C

Utkopling av apparatet. Når apparatet tas ut av bruk

Utkopling av apparatet

Trykk På/av tast **bilde 1/1**.

Kjølemaskinen og lyset blir slått av.

Når apparatet skal tas ut av bruk

Dersom du ikke skal bruke apparatet i lengre tid:

1. Utkopling av apparatet.
2. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
3. Rengjør apparatet.
4. La døren stå litt åpen.

Rengjøring

Du går fram som følger:

1. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen!
2. Dørpakningen må kun vaskes med rent vann og tørkes godt av.
3. Rengjør apparatet med lunkent vann og litt oppvaskmiddel. Vannet må ikke trenge inn i betjeningselementene og i lampen.
4. Etter rengjøringen må apparatet koples til og slås på igjen.

Tips

Bruk ingen vaske- og pusse- og løsemidler som inneholder sand eller syre.

Rennen for avrimingsvann og avløpshullet **bilde 4** må rengjøres regelmessig slik at vannet kan renne ut. Rennen kan renses med en bomullspinn e.l.

Vaskevannet må ikke trenge ned igjennom avløpshullet og renne ned i fordampingsskålen.

Slik kan du spare energi

- Apparatet må stilles opp i et tørt, godt ventilert rom! Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc). Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Åpne døren på kjøleskapet i så kort tid som mulig.
- Drikkevarer må først avkjøle før de settes inn i apparatet!
- Baksiden av apparatet må av og til rengjøres med en støvsuger eller en pensel for å unngå for høyt strømforbruk.

Aktivkullfilter

Bilde 6

Aktivkullfilteret sørger for luftsirkulasjon og bedre lukt i apparatet.

Vi anbefaler at du skifter ut filteret årlig.

Reservefilter fås ved henvendelse til kundeservice.

Driftsstøy fra apparatet

Helt normale lyder

Lav brumming - er helt normalt når kuldeaggregatet arbeider.

Lav bobling, surring eller **gurglelyd** - er typisk når kjølemiddelet som strømmer igjennom de tynne rørene.

Et kort klikk - høres når motoren slås av og på.

Unngå lyder

Apparatet står ujevnt

Rett inn apparatet med hjelp av et vaterpass. Bruk skruføttene eller legg noe under apparatet.

Støter apparatet på noe

Flytt apparatet bort fra eventuelle møbler eller fra veggen.

Skuffene og hyllene kan riste eller klemme fast

Forsøk å ta ut løse deler, og sett dem så inn igjen.

Flasker eller beholdere berører hverandre

Flytt flaskene eller beholderne litt bort fra hverandre.

Små feil som du kan reparere selv

Før du ringer til kundeservice:

Kontroller om du kanskje ved hjelp av de følgende henvisningene kan utbedre feilen selv.

Montørens kostnadene må i slike tilfeller beregnes, også i garantitiden!

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Temperaturen avviker sterkt fra innstillingen.		<p>I noen tilfeller rekker det dersom du slår apparatet av i 5 minutter.</p> <p>Dersom temperaturen er for varm, må du etter noen timer kontrollere om temperaturen har utjevnet seg litt.</p> <p>Dersom temperaturen er for kalt, må du kontrollere temperaturen igjen neste dag.</p>

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Det lyset fungerer ikke.	Lampen er defekt.	Skift ut lampen bilde 7/A <ol style="list-style-type: none"> Trekk ut støpselet, hhv. slå av sikringen. Trekk av lampelokket bakfra. Skift ut lampen: Reserverlampe, 220-240 V vekselstrøm, sokkel E 14, for angivelse av Watt-styrken se den defekte lampen.
	Lysbryteren klemmer fast. Bilde 7/B.	Kontroller om den lar seg bevege.
Bunnen i kjølerommet er vått.	Avløpsrøret for avrimingsvannet er forstoppet bilde 4.	Rengjør rennen og avløpsrøret for avrimingsvannet, (se "rengjøring av apparatet")
Det er ikke kaldt i apparatet.	Døren er blitt åpnet meget ofte. Det er blitt lagt mange flasker inn.	Ikke åpne døren unødigg. Vent 2-3 dager.
Kjøleskapet kjøler ikke.	Apparatet er ikke slått på. Strøbrudd eller sikringen er slått av. Stikkontakten sitte ikke skikkelig i.	Trykk På/av-tast bilde 1/1. Kontroller om skapet får strøm, kontroller sikringen.

Kundeservice

Adressen til nærmeste kundeservice eller våre forhandlere finner du i telefonboken eller i fortegnelsen over kundeservice. Vennligst oppgi produkt nummer, (E-nummer) og produksjonsnummer (FD-nummer) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse sifrene finner du på typeskiltet
Bilde 8.

Ved å oppgi disse numrene hjelper du til å unngå unødigg kjøring. Og du sparer de ekstra kostnadene som er forbundet med dette.

Reparasjonsordre og veiledning ved feil:

N 22 66 06 00

Du finner kontaktinformasjon for alle land i den vedlagte kundeservice-oversikten.

Säkerhetsanvisningar och varningar

Innan skåpet tas i bruk:

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna, både anvisningar, råd och varningstexter innan skåpet installeras och tas i bruk.

Spara bruks- och monteringsanvisningarna för framtida bruk och så att nästa ägare får ta del av all information.

Teknisk säkerhet

- Detta skåp innehåller en liten mängd R600a som är miljövänligt men brännbart. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när skåpet transporteras och installeras. Kylmedel som sprutas ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Vid skada

- Undvik öppen eld och olika typer av tändare.
- Vädra utrymmet där produkten står ordentligt under några minuter.
- Slå ifrån skåpet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
- Ta kontakt med service.

Ju mer kylmedel det finns i ett skåp desto större måste rummet där skåpet står vara. Om rummet är för litet kan det vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luftblandning som kan antändas.

Per 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m³. Kylmedelsmängden i skåpet står angiven på typskylten inuti skåpet.

- Byte av anslutningsladdan och andra reparationer skall utföras av Service. Installation och reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

Vid användningen

- Använd aldrig elektriska apparater inuti produkten (t. ex. värmeelement, elektrisk icemaker osv.).

Explosionsrisk!

- Använd under inga omständigheter ångtvätt vid rengöring och avfrostning! Ångan kan nå spänningsförande delar av skåpet och orsaka kortslutning.

Risk för stötar!

- Använd inga vassa föremål för att avlägsna frost och is. Då kan du nämligen skada kylmediums- kanalerna. Kylmedel som sprutas ut kan leda till ögonskador eller antändas.
 - Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t. ex. gräddspray, sprayflaskor) eller explosiva gaser och vätskor i skåpet.
- ### Explosionsrisk!
- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.

- Vid avfrostning och rengöring, stäng av skåpet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen. Dra i stickkontakten, inte i anslutningskabeln.
- Starkspriftflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.

- Se till att fett och olja (smör, margarin m.m.) inte kommer i beröring med skåpets plastdetaljer eller med tätninglisten runt dörren (dessa kan annars luckras upp).
- Täck inte för ventilationsöppningarna.
- Denna produkt får endast användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller psykiska förmågor eller förståndshandikappade under uppsikt eller utförlig handledning.

Barn i hemmet

- Lämna inte förpackningsmaterialet åt barn. Kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utom räckhåll för barn.

Allmänna bestämmelser

Denna enhet är uteslutande avsedd för lagring av vin.

Denna enhet är avsedd för privat hushållsmässig användning i hemmiljö.

Skåpet är radioavstört enligt EU:s riktlinjer 2004/108/EC.

Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EN 60335/2/24).

Råd beträffande skrotning


Förpackningsmaterialet

Förpackningen skyddar din produkt mot transportskador. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och kan återvinnas. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

Skrotning av gamla kyl-/frys-skåp

Uttjänta kyl-/frys-skåp är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

 Denna enhet är märkt i enlighet med den europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Varning

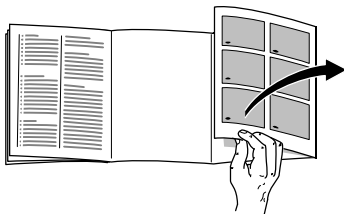
När det gäller uttjänta kyl-/frys-skåp

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klipp av anslutningssladden så nära skåpet som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.

Kyl-/frys-skåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen som kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan skåpet skrotas.

Översiktsbild

Slå upp de sista sidorna med bilder. Denna bruksanvisning gäller för flera modeller.



Och därför kan vissa skillnader förekomma i de detaljer som syns på bilderna.

Bild 1

* endast vissa modeller

- 1 Till/från-knapp
- 2 Innerbelysning
- 3 Ljusströmbrytare
- 4 Trähylla
- 5 Smältvattenavlopp
- 6 Knapp för att ställa in temperaturen
- 7 Indikator temperaturinställning
- 8 Aktivt kolfilter

Installera skåpet

Placera skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ det inte i direkt solljus eller i närheten av en värmekälla (spis, element etc). Om detta inte går att undvika måste lämplig isolerskiva placeras mellan skåp och värmekälla. Isolerskiva behövs inte om minimiavstånden är följande:

Till el- och gashållar 3 cm.
Till annan värmekälla, 30 cm.

Hänga om dörrarna

Det går inte att hänga om dörren på detta skåp.

Ställa upp skåpet

Bild 2

Ställ upp skåpet på avsedd plats och se till att det inte lutar.

De främre skruvfötterna kan ställas om.

Observera rumstemperatur och ventilation

Uppgift om klimatklass står på typskylten. Den anger inom vilka rumstemperaturer skåpet kan användas.

Klimatklass	tillåten rumstemperatur
N	+16 °C till 32 °C
ST	+16 °C till 38 °C
T	+16 °C till 43 °C

Obs

Rumstemperaturen får inte sjunka under +16 °C.

I kylutrymmet blir det annars för kallt, ömtåliga kylvaror kan ta skada.

Ventilation

Bild 3

Den uppvärmda luften på sidorna av skåpet måste obehindrat kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning.

Skåpet behöver därför ett minsta avstånd om 4 cm i sidled till vägg och angränsande skåp.

Detta avstånd är också nödvändigt för att dörrarna ska kunna öppnas 90°.

Ansluta skåpet

Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst 1 timme innan det tas i bruk. Under transporten kan det förekomma att oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet inuti innan det tas i drift första gången (se kapitlet Rengöring och skötsel).

Eluttaget ska sitta i närheten av enheten och vara lätt tillgängligt även efter inbyggnaden.

Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220-240 V/50 Hz växelström. Vägguttaget måste vara säkrat med en säkring på 10 A till 16 A.

När det gäller skåp för icke europeiska länder måste man noga kontrollera om spänning och strömtyp på typskylten överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylten sitter längst ned till vänster i skåpet. Om nätanslutningen behöver bytas ut får detta endast göras av behörig fackman.

Varning

Skåpet är inte lämpligt att ansluta till en elektronisk energisparkkontakt och till växelriktare som omvandlar likström till 230 V växelström (t. ex. soleanläggningar eller fartygsnät).

Slå på strömmen

Tryck på Till/från knappen **bild 1/1**. Skåpet börjar kylas. Innerbelysningen till kylskåpet tänds när dörren öppnas.

Från fabriken är skåpet inställt på medelläget 3.

Råd beträffande användningen

Vattendroppar och frost kan bildas på kylskåpets bakre vägg när kompressorn är igång. Detta är helt normalt.

Du behöver inte skrapa bort frosten eller torka bort vattendropparna eftersom.

Kyldelens bakre vägg avfrostas automatiskt. Smältvattnet fångas upp i uppsamlingsrännan **bild 4**, leds till kompressorn och avdunstar där.

Ställa in temperaturen

Temperaturen kan ställas in från steg 1 till 5.

Håll knappen **bild 1/6** intryckt under 3 sekunder, tills indikatorn syns. Tryck därefter på knappen upprepade gånger tills den önskade inställningen visas.

Den senaste inställningen lagras.

Inställning 1 lägsta kyleffekt

Inställning 5 högsta kyleffekt

En inställning på 3 ger beroende på omgivningstemperatur och hur mycket som förvaras i skåpet en kylskåps-temperatur på +8 °C till +12 °C.

Kylkapacitet

Temperaturen i kylskåpet kan tillfälligt bli varmare om större kvantiteter vin sätts in i skåpet.

Placera flaskorna

Se till då du lägger in varor:

- Beroende på modell kan ett max. antal flaskor förvaras på flaskhyllorna, se förvaringsexempel **bild 9** och **10**. Detta antal gäller när flaskorna placeras med flaskhalsen framåt.
- För att inte luftcirkulationen i skåpet ska hindras får inte flaskorna förvaras motliggande eller beröra den bakre väggen i kylutrymmet.
- Det angivna antalet flaskor kan variera beroende på flaskornas form och storlek.
- Området längst ner är inte så djupt på grund av maskinrummet. Burkar eller korta vinflaskor kan förvaras. Det är också möjligt att förvara vinflaskorna stående för att exponera dem **bild 5**.

Nyttovolym

Uppgifter om nyttovolym finner du på typskylten i produkten.

Använda temperaturzonerna i kylutrymmet!

Genom luftcirkulationen uppstår zoner med varierande kyla:

Den varmaste zonen är upptill

Den kallaste zonen är nedtill

Placera in dryckerna

Förvara olika typer av vin enligt följande ordning med början högst upp.

- Tungt rödvin
- Rosévin och lätt rödvin
- Vitt vin
- Champagne och mousserande vin

Servera gärna vinet ett par grader kallare än den önskade drickstemperaturen eftersom vinet snabbt värms upp när det hålls upp i glaset.

Praktiska tips för förvaring av vin

- Packa upp vinflaskorna ordentligt – förvara dem inte i lådor eller kartonger i kylutrymmet.
- Gamla flaskor ska läggas så att korken alltid kommer i kontakt med vinet. Det får aldrig uppstå ett luftmellanrum mellan kork och vin.
- De öppna flaskhyllorna lämpar sig särskilt bra eftersom de ej hindrar luftcirkulationen och bidrar till att fukt i luften som kondenseras på flaskorna snabbt torkar.
- Innan vinet ska drickas bör det långsamt tempereras: ta fram roséviner ca 2 – 5 timmar innan de ska serveras och röda viner ca 4 – 5 timmar i förväg.

Vita viner däremot kan ställas direkt på bordet. Kyl champagne och annat mousserande vin i kylskåp strax innan de ska drickas.

- Observera att viner alltid ska kylas ner till något lägre temperatur än den idealiska serveringstemperaturen eftersom temperaturen på vinet genast stiger med 1 till 2 grader °C då det hålls upp!

Drickstemperatur

Den riktiga serveringstemperaturen avgörs av vinets smak och din egen smak.

Vi rekommenderar följande drickstemperaturer vid serveringen:

Vinsort	Dricks-tempera-tur
Bordeaux röd	18 °C
Côtes du Rhône röd/Barolo	17 °C
Bourgogne röd/ Bordeaux röd	16 °C
Portvin	15 °C
Ung Bourgogne röd	14 °C
Unga röda viner	12 °C
Ung Beaulonais/ gamla vita viner med restsötma	11 °C
Gamla vita viner/ stora Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Unga vita viner	8 °C
Vita viner	7 °C

Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift

Stänga av skåpet

Tryck på Till/från knappen **bild 1/1**. Kylmaskin och belysning stängs av.

Ta skåpet ur drift

När skåpet inte ska användas under en längre tid:

1. Stänga av skåpet.
2. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
3. Rengöring och skötsel.
4. Låt skåpsdörren vara öppen.

Rengöring och skötsel

Gör på följande sätt:

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
2. Använd endast rent vatten vid rengöring av tätninglisten och torka därefter ordentligt torrt.
3. Rengör skåpet med ljummet vatten med litet diskmedel och torka med en trasa. Vatten får inte komma in i manöverpanelen eller belysningen.
4. Anslut och sätt ingång skåpet igen efter rengöringen.

Råd

Använd inga sand- eller syrahaltiga rengörings- och lösningsmedel.

Kylskåpets smältvattenränna och dess dräneringshål **bild 4** bör rengöras regelbundet så att smältvattnet kan rinna obehindrat. Rengör hålet med en bomullstopp eller dylikt.

Låt inte vattnet vid rengöringen komma ner i dräneringshålet och avdunstningsskålen.

Aktivt kolfilter

Bild 6

Med ett aktivt kolfilter får enheten bättre luftväxling och avger mindre buller.

Vi rekommenderar att filtret byts en gång per år.

Reservfilter kan beställas av kundservice.

Så här kan du spara energi

- Ställ skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ det inte direkt i solljus eller i närheten av en värmekälla (t. ex. element). Använd vid behov en isolerande skiva.
- Låt skåpdörren stå öppen så kort tid som möjligt!
- Låt varma drycker först svalna innan du lägger in dem.
- Då och då bör man rengöra skåpets baksida med borste eller dammsugare för att spara ström.

Driftsljud

Helt normala ljud

Ett brummande ljud - kompressorn går.

Ett bubblande, surrande eller gurglande ljud - kylmedel strömmar genom rören.

Ett klickande ljud - motorn går igång eller stängs av.

Undvika ljudstörningar

Skåpet står ojämnt

Justera in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvfötterna eller lägg något under fötterna.

Skåpet "ligger an"

Rucka lite på boxen så att den inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

Lådor eller hyllor vickar eller är fastklämda

Kontrollera att delar som kan tas ut sitter stadigt och inte vickar. Ta eventuellt ut och sätt tillbaka dem på nytt.

Flaskor eller kärl inuti skåpet står för nära varandra

Flytta isär flaskorna och kärlen.

Enklare fel man själv kan åtgärda

Innan du kontaktar Service:

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad.

Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan. Besök av reparatör för icke garantirelaterade åtgärder betalas av den som tillkallar service!

Fel	Möjligorsak	Åtgärd
Temperaturen avviker kraftigt från den inställda.		<p>I några fall räcker det att stänga av skåpet i 5 minuter.</p> <p>Om det är för varmt, prova efter några timmar om en temparturanpassning skett.</p> <p>Om det är för kallt, kontrollera temperaturen igen nästa dag.</p>

Fel	Möjligorsak	Åtgärd
Belysningen fungerar inte.	Lampan är sönder.	Byt glödlampa bild 7/A <ol style="list-style-type: none"> 1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen. 2. Dra av lampkåpan bakifrån. 3. Byt glödlampa: Ny glödlampa 220-240 V växelström, sockel E14, Watt se den defekta lampan.
	Ljusströmbrytaren har fastnat. Bild 7/B	Försök få den att röra sig.
Golvet i kylutrymmet är fuktigt.	Smältvattenrännan/dräneringshålet bild 4 är igensatt.	Rengör smältvattenrännan och dräneringshålet (se avsnittet "Rengöring och skötsel")
Det är inte kallt i kylskåpet.	Kylskåpsdörren har öppnats ofta.	Öppna inte dörren i onödan.
	Många flaskor har lagts in i skåpet.	Vänta 2-3 dagar.
Kylskåpet har ingen kyleffekt alls.	Skåpet har slagits ifrån.	Tryck på Till/från-knappen bild 1/1 .
	Strömavbrott; säkringen har löst ut; stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget.	Kontrollera om det finns ström; kontrollera säkringarna.

Service

Titta i telefonkatalogen eller ta kontakt med försäljningsstället för uppgift om närmaste service. Vid kontakt med service, uppge typnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD-nr.).

Du hittar dessa uppgifter på typskylten **Bild 8**.

Genom att uppge typ- och tillverkningsnummer undviker du onödiga uttryckningar och därmed förenade kostnader.

Beställning av reparation och rådgivning i samband med funktionsstörningar:

S 0771 11 22 77 local rate

Kontaktinformation till samtliga länder hittar du i bifogade förteckning över kundservice.

Turvallisuusohjeet ja varoitukset

Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön

Lue käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti!

Niissä on tärkeitä laitteen asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita. Säilytä kaikki käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti ja muista antaa ne myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

Tekninen turvallisuus

- Laitteen jäähdytyskoneisto sisältää jonkin verran ympäristöystävällistä, mutta herkästi syttyvää kylmäainetta R600a. Varo vaurioittamasta kuljetuksen ja asennuksen aikana jäähdytyskierron osia. Ulosroiskuva kylmäaine voi aiheuttaa silmävammoja tai syttyä tuleen

Vauriotapauksessa

- Vältä avotulta ja sytytyslähteitä laitteen lähellä.
- Tuuleta huonetta hyvin muutaman minuutin ajan.
- Kytke laite pois päältä, irrota pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.
- Ota yhteys huoltopalveluun.

Mitä enemmän laitteessa on kylmälaitea, sitä suurempi tulee olla huoneen, jonne laite sijoitetaan. Jos kylmälaite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, saattaa vuototapauksessa syntyä herkästi syttyvää kaasuihmaseosta.

Kylmäaineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m³. Laitteen kylmäainemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä.

- Verkkoiliäntäjohtojen vaihdon tai muut korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike. Väärin tehdyistä asennuksista ja korjauksista saattaa käyttäjälle aiheutua vakavia turvallisuusriskejä.

Käytön aikana

- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jääpalakoneita tms.).
Räjähdysvaara!
- Älä käytä höyryesureita laitteen sulattamiseen tai puhdistamiseen. Höyryä voi päästä sähkölaitteisiin, jolloin seurauksena saattaa olla oikosulku.
Sähköiskun vaara!
- Älä käytä teräväpäisiä tai -reunaisia esineitä huurteen ja jään poistamiseen. Kylmäainekierron putket voivat vaurioitua. Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.
- Älä säilytä kylmälaiteessa räjähdysalttiita aineita (esim. spraykermavaahtoa, suihkepulloja). **Räjähdysvaara!**
- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä nojaa niihin.
- Kun sulatat ja puhdistat kylmälaitteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä. Irrota pistotulppa pistorasiasta vain pistotulpasta kiinni pitäen, älä vedä liitäntäjohtosta.
- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.

- Varo ettei muoviosiin ja ovitiivisteeseen pääse öljyä ja rasvaa. Muoviosat ja ovitiiviste saattavat silloin haurastua.
- Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.
- Henkilöt, jotka ovat fyysisesti, sensorisesti ja henkisesti rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun he ovat saaneet opastusta laitteen käyttöön.

Lapsia koskevat varoitukset

- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Kartonki ja muovi saattavat aiheuttaa väärinkäytettynä tukehtumisvaaran!
- Älä anna lasten leikkiä kylmälaitteella.
- Kun kylmälaite on lukollinen, säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta.

Yleisiä määräyksiä

Tämä laite on tarkoitettu vain viinin säilytykseen.

Tämä laite on tarkoitettu yksityiseen kotitalouskäyttöön ja kodinomaisiin olosuhteisiin.

Laitte on radiohäiriösuojattu EU-direktiivin 2004/108/EC mukaisesti.

Laitteen jäähdytyskierron tiivys on testattu.

Tämä tuote täyttää sähkölaitteille annettujen turvallisuusmääräysten vaatimukset (EN 60335/2/24).

Hävittämisohteita



Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Kaikki laitteen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.

 Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja  elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Varoitus

Kun poistat vanhan laitteen käytöstä

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
2. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen.

Kylmälaitteiden jäähdytyskoneisto ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti ja ympäristöystävällisesti. Huolehdi siitä, että laitteen putket eivät vaurioidu matkalla jätehuoltopisteeseen.

Tutustuminen laitteeseen

Käännä esiin ohjeiden lopussa oleva kuvasivu. Käyttöohjeet pätevät eri malleille.



Kuvissa saattaa olla laitemallikohtaisia eroja.

Kuva 1

* ei kaikissa malleissa

- 1 Päälle/pois-kytkin
- 2 Sisävalo
- 3 Sisävalokytkin
- 4 Puinen hylly
- 5 Sulamisveden poistoaukko
- 6 Lämpötilavalitsin
- 7 Lämpötila-asetuksen näyttö
- 8 Aktiivihillisuodatin

Laitteen sijoitus

Sijoita kylmälaite kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Sijoituspaikka ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden, kuten liedon, lämmityslaitteiden tms. välittömässä läheisyydessä. Jos laitteen sijoittamista lämpölähteiden viereen ei voi välttää, käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä tai noudata seuraavia vähimmäisetäisyyksiä.

3 cm sähkö- tai kaasuliesiin.

30 cm öljy- tai hiillilämmitteiseen uuniin.

Oven kätisyyden vaihto

Oven kätisyyden vaihto ei ole mahdollista.

Laitteen suoristaminen

Kuva 2

Aseta kaappi sille varattuun paikkaan ja suorista.

Voit muuttaa etummaisten ruuvijalkojen korkeutta.

Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto

Ilmastoluokka on merkitty tyyppikilpeen. Siitä näkee, millaisissa huoneen lämpötiloissa kylmälaitetta voi käyttää.

Ilmastoluokka	Sallittu sijoitustilan lämpötila
N	+16 °C - 32 °C
ST	+16 °C - 38 °C
T	+16 °C - 43 °C

Huom

Sijoitushuoneen lämpötila ei saa laskea alle +16 °C.

Jääkaappiosassa on muutoin liian kylmää ja lämpötilaherkät tuotteet saattavat vahingoittua.

Ilmankierto

Kuva 3

Kaapin sivuilla oleva ilma lämpenee jäähdytyskoneiston ollessa toiminnassa. Lämpimän ilman on päästävä poistumaan esteettä. Muutoin jäähdytyskoneisto käy suurella teholla ja sähkönkulutus lisääntyy.

Sen vuoksi on tärkeää, että kaapin sivuseinien ja viereisten seinien tai kalusteiden väliin jää tilaa vähintään 4 cm.

Tämä on myös tärkeää, jotta oven voi avata vähintään 90° kulmaan.

Laitteen sähköliitäntä

Kun kylmälaite on sijoitettu paikoilleen, odota vähintään 1 tuntia, ennen kuin kytket laitteen toimintaan. Mikäli kylmälaite on ollut jossain kuljetusvaiheessa vaaka-asennossa, on kompressorissa olevaa öljyä saattanut päästä jäähdytysjärjestelmään.

Puhdista laite sisältä ennen sen ottamista käyttöön ensimmäistä kertaa (katso Laitteen puhdistus).

Pistorasian pitää olla laitteen lähellä ja siihen pitää päästä hyvin käsiksi myös laitteen asennuksen jälkeen.

Liitä laite 220-240 V/50 Hz vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata 10 A-16 A sulakkeella.

Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tarkistettava tyyppikilvestä, onko sähköverkon liitäntäjännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Tyyppikilpi on sijoitettu kylmälaitteen vasempaan alalaitaan. Jos verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, sen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.

Varoitus

Kylmälaitetta ei saa missään tapauksessa liittää elektroniseen energi-ansäästöpiistikkeeseen eikä taajuusmuuttajaan, joka muuntaa tasavirran 230 V:n vaihtovirraksi (esim. aurinkosähköjärjestelmät, laivan sähköverkot).

Laitteen kytkeminen toimintaan

Paina päälle-/pois kytkintä **kuva 1/1**. Jäähdytyskoneisto kytkeytyy päälle. Sisävalo palaa oven ollessa auki.

Kylmälaitteen tehdasasetuksena on keskialueen säätöarvo 3.

Käyttöä koskevia huomautuksia

Kun jäähdytyskoneisto on toiminnassa, jääkaapin takaseinälle muodostuu vesipisaroita tai huurretta. Huurrekerroksen kaapiminen tai vesipisaroiden pyyhkiminen ei ole tarpeellista, koska ne poistuvat takaseinältä automaattisesti. Sulamisvesi kerääntyy sitä varten olevaan poistokouruun **kuva 4**. Sieltä sulamisvesi ohjataan jäähdytyskoneistolle, josta se haihtuu huoneilmaan.

Lämpötilan säätö

Lämpötilan voi säätää välille 1-5. Paina valitsinta, **kuva 1/6** 3 sekunnin ajan, kunnes näyttö alkaa vilkkua. Paina sitten valitsinta niin monta kertaa, kunnes haluamasi säätöarvo tulee näyttöön.

Viimeinen asetus tallentuu laitteen muistiin.

Säätöarvo 1 vähäinen jäähdytysteho

Säätöarvo 5 korkein jäähdytysteho

Kun valitset säätöarvoksi 3, jääkaappiosan lämpötila on välillä +8 °C - +12 °C riippuen käyttöympäristön lämpötilasta ja täyttömäärästä.

Jäähdytysteho

Jääkaappiosan lämpötila voi nousta tilapäisesti sijoitettaessa kaappiin suuria määriä viinejä.

Pullojen sijoittaminen kaappiin

Kun sijoitat elintarvikkeita kaappiin, muista:

- Voit sijoittaa mallista riippuen pullohyllyille maksimimäärän pulloja sijoitusmerkin mukaisesti, katso **kuvat 9 ja 10**.
Tämä on mahdollista, kun asetat pullot hyllyille niin, että pullon kaulaosa on oveen päin.
- Jotta ilma kiertää kaapissa tehokkaasti, älä sijoita pulloja kaappiin toisinpäin tai niin, että ne koskettavat kaapin takaseinää.
- Ilmoitettu kappalemäärä saattaa vaihdella pullojen muodon ja koon mukaan.
- Moottoritilasta johtuen alin osa ei ole kovin syvä.
Säilytä täällä juomatölkkejä ja pieniä viinipulloja.
Viinien esittelytarkoitusta varten voit säilyttää viinipulloja kaapissa myös pystyasennossa, **kuva 5**.

Käyttötilavuus

Tiedot hyötytilavuudesta löydät laitteesi tyyppikilveltä.

Käytä hyödyksi laitteen kylmäalueita!

Ilmankierrosta johtuen kaapissa on kylmempää ja lämpimämpiä alueita:

Lämpimin alue on ylhäällä

Kylmin alue on alhaalla

Juomien sijoittaminen kaappiin

Säilytä kaapissa eri viinityyppejä seuraavassa järjestyksessä ylhäältä alaspäin:

- vahvat punaviinit
- roseeviinit ja miedot punaviinit
- valkoviinit
- shamppanjat ja kuohuviinit

On suositeltavaa säilyttää viiniä pari astetta alhaisemmassa lämpötilassa kuin sen tarjoilulämpötila, koska viini lämpenee nopeasti lasiin kaadettaessa.

Käytännöllisiä ohjeita viinien säilyttämiseen

- Poista viinipullot pakkauksesta - älä säilytä pulloja jääkaapissa puu- tai pahvilaatikoissa.
- Aseta vanhemmat viinipullot hyllyille kyljelleen, niin että korkki pysyy kosteana. Viinin tulisi olla aina kosketuksessa korkkiin.
- Kaapin pullohyllyt soveltuvat säilytykseen erittäin hyvin, koska ilma kiertää tehokkaasti hyllyjen avoimen rakenteen ansiosta. Näin pullojen pinnalle kondensoitunut vesi kuivuu nopeasti.
- Viinien pitäisi antaa »lämmetä« (temperoitua huoneenlämpöiseksi) hitaasti ennen niiden nauttimista: tuo esim. roseeviini pöytään noin 2-5 tuntia ja punaviini 4-5 tuntia ennen tarjoilua. Valkoviinin voit tuoda pöytään heti ennen tarjoilua. Anna kuohuviinin ja samppanjan jäähtyä jonkin aikaa jääkaapissa ennen tarjoilua.
- Ota huomioon, että viinien lämpötilan tulisi aina olla hieman niiden ihanteellista tarjoilulämpötilaa alhaisempi, koska viini lämpenee lasiin kaadettaessa noin 1-2 °C!

Tarjoilulämpötilat

Tarjoilulämpötila on erittäin tärkeä tekijä, jotta viinien maku pääsee parhaiten oikeuksiinsa.

Alla on esimerkkejä suositeltavista viinien tarjoilulämpötiloista:

Viinilaatu	Tarjoilu- lämpötila
Bordeaux punainen	18 °C
Côtes du Rhône punainen/Barolo	17 °C
Burgund punainen/ Bordeaux punainen	16 °C
Portviini	15 °C
Nuori Burgund punainen	14 °C
Nuoret punaviinit	12 °C
Nuori Beaujolais/ kaikki valkoviinit, joissa on vähän jälkimakeutta	11 °C
Vanhan vuosikerran valkoviinit/ Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Nuoret valkoviinit	8 °C
Valkoviinit Loire/ Entre-deux-Mers	7 °C

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta ja väliaikainen käytöstä poisto

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

Paina päälle-/pois kytkintä **kuva 1/1**. Jäähdytyskoneisto ja sisävalo kytkeytyvät pois päältä.

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta väliaikaisesti

Kun laite on pitempään käyttämättä:

1. Laitteen kytkeminen pois toiminnasta.
2. Irrottamalla pistoke pistorasiasta tai kytkemällä automaattisulake pois päältä tai kiertämällä sulake irti.
3. Laitteen puhdistus.
4. Jätä kaapin ovi auki.

Laitteen puhdistus

Toimi tällöin seuraavasti:

1. Irrottamalla pistoke pistorasiasta tai kytkemällä automaattisulake pois päältä tai kiertämällä sulake irti!
2. Pyyhi ovitiiviste puhtaalla vedellä ja kuivaa huolella.
3. Puhdista kaappi haalealla vedellä, johon on lisätty tavallista käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta. Varo, ettei vettä pääse ohjauksikköön eikä sisävalaisimeen.
4. Puhdistuksen jälkeen: liitä laite takaisin verkkovirtaan ja kytke toimintaan.

Huomautus

Älä käytä hankaavia tai happamia puhdistusmenetelmiä.

Puhdista sulamisveden poistokouru ja poistoaukko **kuva 4** säännöllisesti, jotta sulamisvesi voi valua esteettä pois. Puhdista sulamisvesikouru pienillä puikoilla tms.

Varo, ettei pesuvettä valu poistoaukon kautta haihduttimeen.

Aktiivihiihli-suodatin

Kuva 6

Aktiivihiihli-suodatin huolehtii ilmanvaihdesta ja hajuttomuudesta laitteen sisällä.

Suosittellemme vaihtamaan suodattimen vuosittain.

Vaihtosuodattimia on saatavana huoltopalvelusta.

Näin voit säästää energiaa

- Sijoita kylmälaite kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto! Laite ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden (esim. lämpöpattereiden, liedon) välittömässä läheisyydessä. Käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä.
- Älä pidä kaapin ovea auki tarpeettoman kauan.
- Anna kuumien juomien jäähtyä ennen kaappiin asettamista!
- Vältä lisäantyneeltä sähkönkulutukselta puhdistamalla kaapin takaseinän ajoittain polyylimurilla tai harjalla.

Käyttöäännet

Normaalit käyttöäännet

Hurina - jäähdytyskoneisto on käynnissä.

Virtaavan veden ääni - kylmäainetta virtaa putkissa.

Napsahdus - moottori käynnistyy tai pysähtyy.

Tavallisuudesta poikkeavat äännet

Kylmälaite ei ole suorassa

Suorista laite vesivaa'an avulla. Käytä apuna ruuvijalkoja tai aseta jotakin kaapin alle.

Kylmälaite koskettaa esim. viereisiä kalusteita

Siirrä laitetta niin, ettei se kosketa vieressä olevia kalusteita tai laitteita.

Laatikat, korit tai hyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni

Tarkista, ovatko irrotettavat osat kunnolla paikoillaan. Laita ne tarvittaessa uudelleen kaappiin.

Astiat koskettavat toisiaan

Aseta pullot tai astiat kauemmaksi toisistaan.

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Ennenkuin soitat huoltoon:

Tarkista seuraavien ohjeiden avulla, voitko poistaa vian itse.

Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut myös takuuajana!

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Lämpötila poikkeaa hyvin paljon asetetusta lämpötilasta.		<p>Joissakin tapauksissa riittää, kun kytket laitteen pois päältä viideksi minuutiksi.</p> <p>Jos lämpötila on liian korkea, tarkista muutaman tunnin kuluttua, onko lämpötila lähentynyt asetettua lämpötilaa.</p> <p>Jos lämpötila on liian alhainen, tarkista lämpötila vielä kerran seuraavana päivänä.</p>
Sisävalo ei pala.	Lamppu on rikki.	<p>Vaihda lamppu kuva 7/A</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytke sulake pois päältä. 2. Irrota lampun suojuksen takakautta. 3. Vaihda lamppu: varalamppu 220-240 V vaihtovirta, kanta E 14, W katso viallinen lamppu.
	Sisävalokytkin on juuttunut kiinni. Kuva 7/B.	Yritä saada kytkin liikkumaan.
Kaapin lattia on märkä.	Sulamisveden poistoputki kuva 4.	Puhdista sulamisveden poistokouru ja poistoputki (katso »Laitteen puhdistus«)
Kaapissa ei ole kylmää.	Kaapin ovea on avattu usein.	Älä avaa ovea turhan usein.
	Kaappiin asetettiin liian paljon pulloja.	Odota 2-3 päivää.
Jääkaapissa ei ole kylmää.	Laitte on kytketty pois toiminnasta.	Paina päälle-/pois-kytkintä Kuva 1/1.
	Virtakatko, sulake on palanut; verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.	Tarkista, onko virtaa; tarkista sulakkeet.

Huoltopalvelu

Huoltoliikkeen osoitteen ja puhelinnumeron löydät puhelinluettelosta tai huoltopisteiden luettelosta. Kun soitat huoltoon, muista ilmoittaa kylmälaitteen laitenumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD-nro).

Löydät molemmat numerot tyyppikilvestä **kuva 8**.

Numeroiden ilmoittaminen on tärkeää. Näin säästyt turhilta huoltokäynneiltä, joista aiheutuneet kulut joudut maksamaan itse.

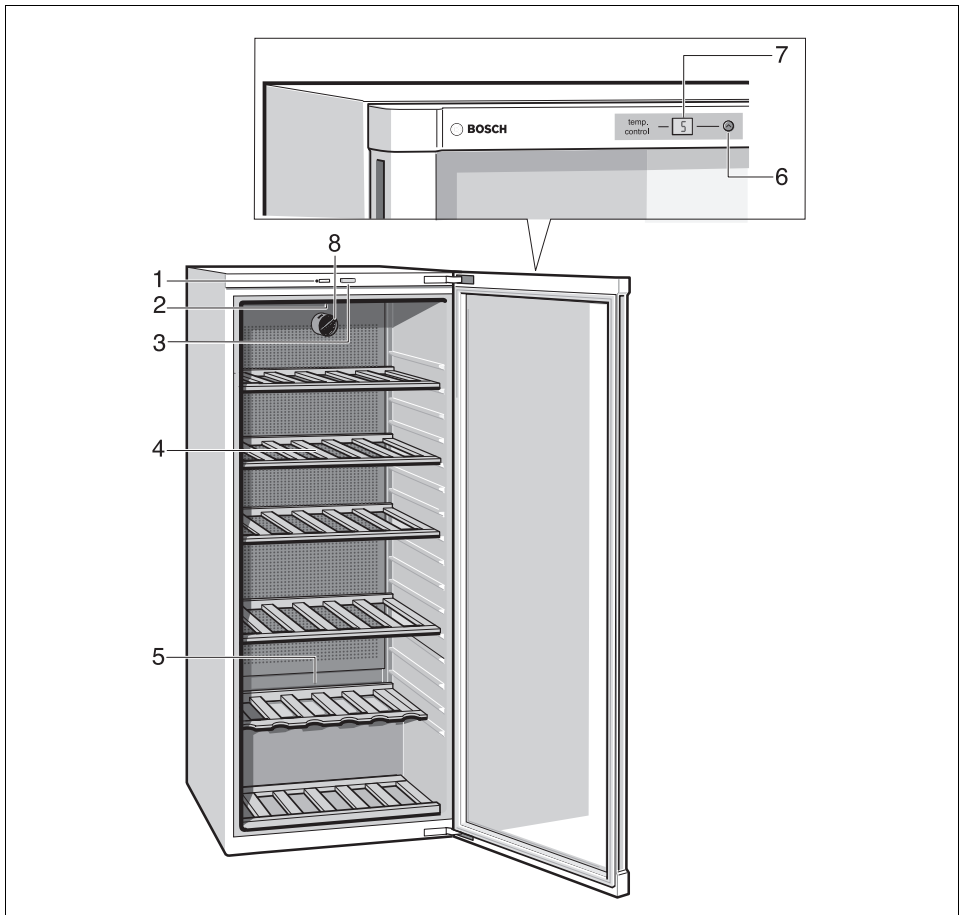
Korjaukset ja neuvonta häiriötapauksissa:

FIN 020 751 0700

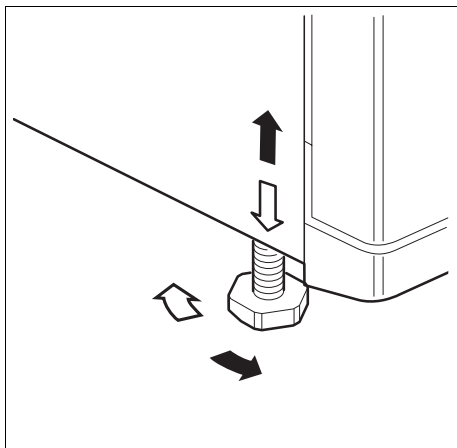
Fixed line 8,21 snt/call + 6,9 snt/min
(inc. VAT 22 %)

Mobile 8,21 snt/call + 14,9 snt/min
(inc. VAT 22 %)

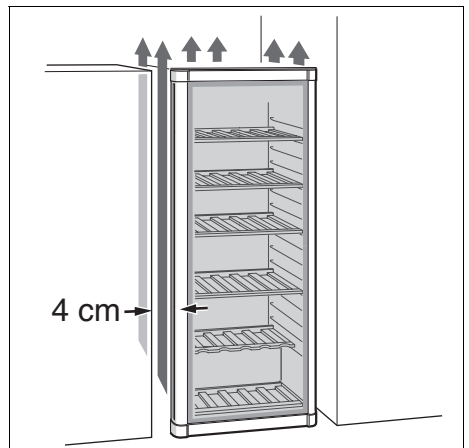
Maakohtaiset yhteystiedot löydät oheisesta huoltopalveluluettelosta.



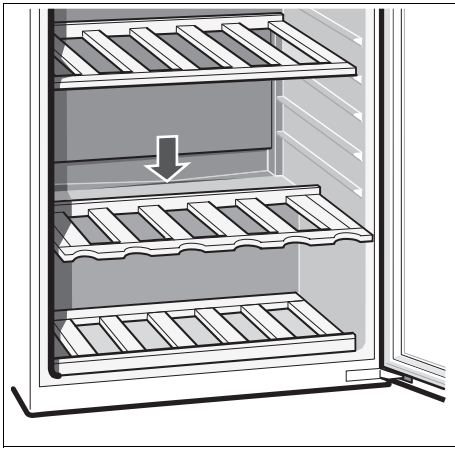
1



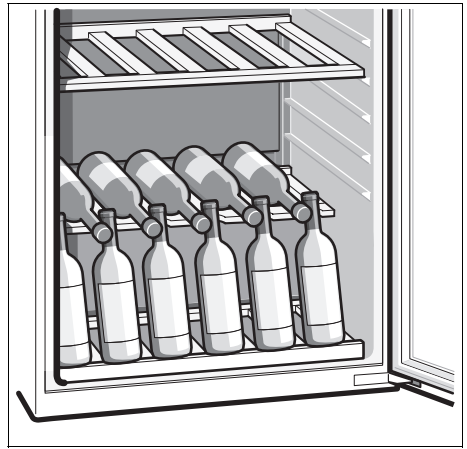
2



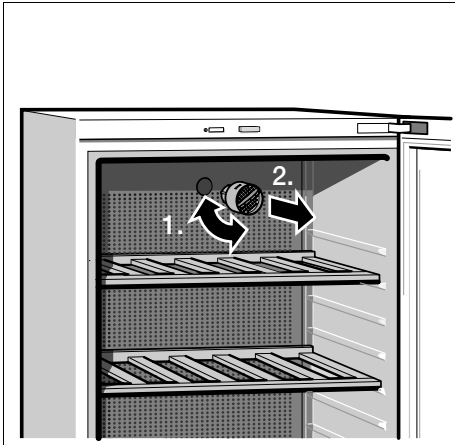
3



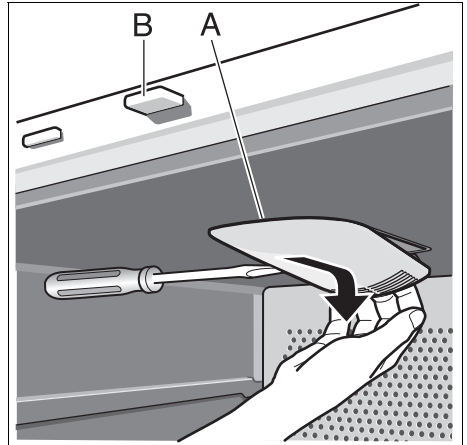
4



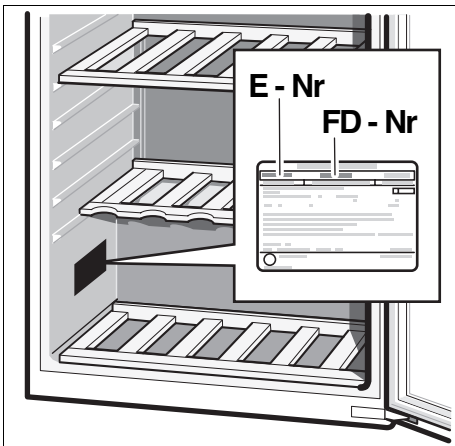
5



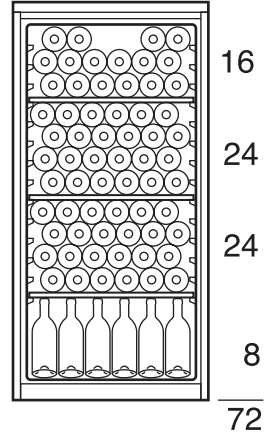
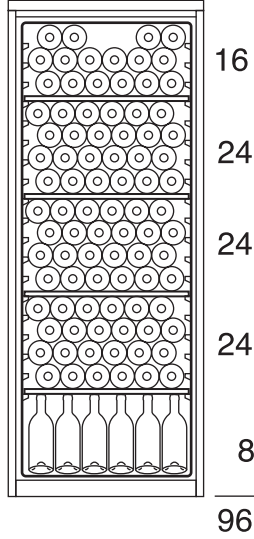
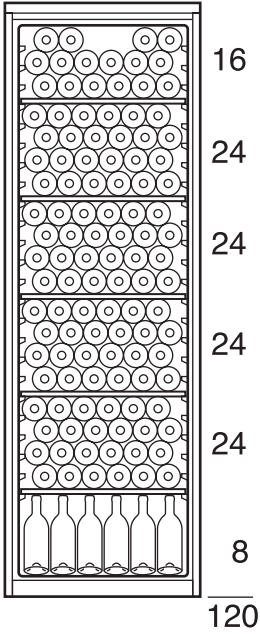
6



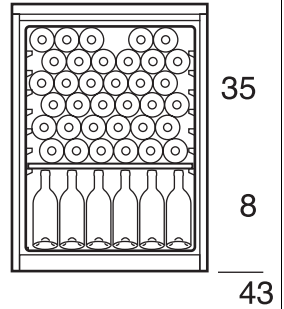
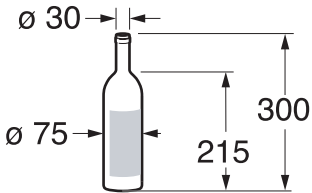
7

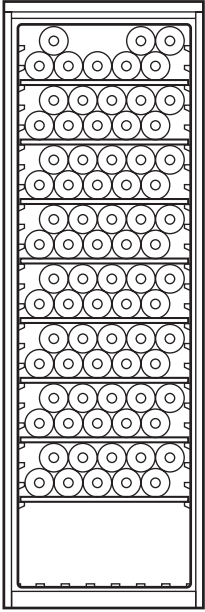


8



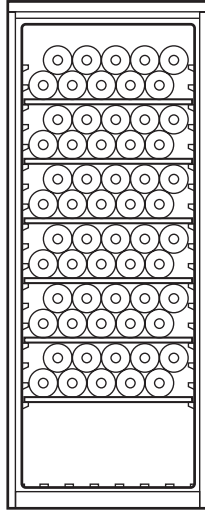
3/4 Liter





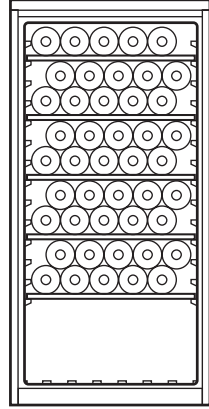
8
10
10
10
10
10
10
10

78



10
10
10
10
10
10

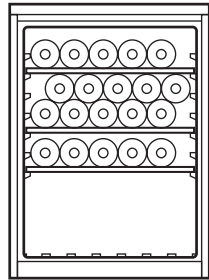
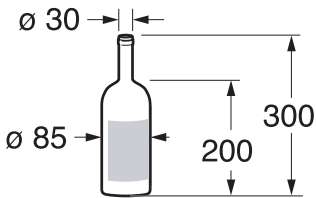
60



5
10
10
10
10

45

1 Liter



5
10
5

20

ROBERT BOSCH HAUSGERÄTE GMBH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
Germany
www.bosch-home.com



9000 659 276 (9106)